

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 1391/93 van de Commissie van 7 juni 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....	1
Verordening (EEG) nr. 1392/93 van de Commissie van 7 juni 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd .....	3
* Verordening (EEG) nr. 1393/93 van de Commissie van 4 juni 1993 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 6403, van oorsprong uit India, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend .....	5
* Verordening (EEG) nr. 1394/93 van de Commissie van 4 juni 1993 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 9105, van oorsprong uit China, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend .....	6
* Verordening (EEG) nr. 1395/93 van de Commissie van 4 juni 1993 houdende indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur .....	7
Verordening (EEG) nr. 1396/93 van de Commissie van 7 juni 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 846/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van appels van oorsprong uit Chili .....	9
Verordening (EEG) nr. 1397/93 van de Commissie van 7 juni 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker .....	10
* Verordening (EEG) nr. 1398/93 van de Commissie van 7 juni 1993 betreffende de aanpassing van de invoerprijs voor tafeldruiven van oorsprong uit Cyprus .....	12
* Verordening (EEG) nr. 1399/93 van de Raad van 7 juni 1993 betreffende de opening van extra contingenten voor de invoer in de Gemeenschap van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit bepaalde derde landen die aan de handelsbeurzen van Berlijn 1993 deelnemen .....	14

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

- \* **Mededeling over de inwerkingtreding van het Protocol betreffende de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en Marokko** ..... 23

**Commissie**

93/342/EEG :

- \* **Beschikking van de Commissie van 12 mei 1993 tot vaststelling van criteria voor de toekenning van een bepaalde gezondheidsstatus aan derde landen ten aanzien van aviaire influenza en Newcastle disease (pseudo-vogelpest)** 24

93/343/EEG :

- \* **Beschikking van de Commissie van 4 juni 1993 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in Bulgarije en houdende tweede wijziging van Beschikking 93/242/EEG** ..... 31

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 1391/93 VAN DE COMMISSIE**

van 7 juni 1993

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel  
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 762/93 van de Commissie<sup>(4)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 4 juni 1993 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 762/93 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 juni 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juni 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 79 van 1. 4. 1993, blz. 11.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 juni 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Derde landen (*)
0709 90 60	141,22 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	141,22 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 00	181,16 <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>
1001 90 91	152,19
1001 90 99	152,19 <sup>(8)</sup>
1002 00 00	155,32 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	141,75
1003 00 20	141,75
1003 00 80	141,75 <sup>(8)</sup>
1004 00 00	118,43
1005 10 90	141,22 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	141,22 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	145,14 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	55,91 <sup>(8)</sup>
1008 20 00	107,87 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	60,19 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)
1008 90 90	60,19
1101 00 00	225,94 <sup>(8)</sup>
1102 10 00	230,05
1103 11 30	292,68
1103 11 50	292,68
1103 11 90	242,37

(1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(3) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(8) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(9) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1392/93 VAN DE COMMISSIE**

van 7 juni 1993

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 5,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3874/92 van de Commissie <sup>(4)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 4 juni 1993 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 juni 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juni 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 390 van 31. 12. 1992, blz. 121.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 juni 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	6	7	8	9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	2,68	2,68	2,48
1001 90 99	0	2,68	2,68	2,48
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	1,37	1,37	1,37
1003 00 20	0	1,37	1,37	1,37
1003 00 80	0	1,37	1,37	1,37
1004 00 00	0	1,39	1,39	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	3,75	3,75	3,47

## B. Mout

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
	6	7	8	9	10
1107 10 11	0	4,77	4,77	4,41	4,41
1107 10 19	0	3,56	3,56	3,30	3,30
1107 10 91	0	2,44	2,44	2,44	2,44
1107 10 99	0	1,82	1,82	1,82	1,82
1107 20 00	0	2,12	2,12	2,12	2,12

**VERORDENING (EEG) Nr. 1393/93 VAN DE COMMISSIE**

van 4 juni 1993

**houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 6403, van oorsprong uit India, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden<sup>(1)</sup>, verlengd voor 1993 bij Verordening (EEG) nr. 3917/92<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat op grond van de artikelen 1 en 6 van Verordening (EEG) nr. 3831/90 schorsing van invoerrechten wordt toegekend voor 1993 aan alle in bijlage III vermelde landen en gebieden die niet in kolom 4 van bijlage I voorkomen, in het kader van de preferentiële tariefplafonds die zijn vastgelegd in kolom 6 van genoemde bijlage I; dat volgens de bepalingen van artikel 7 van genoemde verordening, zodra de betreffende individuele plafonds op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt, op elk ogenblik kan worden overgegaan tot de wederinstelling van de heffing van de douanerechten bij invoer van de betrokken produkten van oorsprong uit elk land of gebied in kwestie;

Overwegende dat voor de produkten van GN-code 6403, van oorsprong uit India, het individuele plafond is vastgesteld op 4 410 000 ecu; dat op 3 februari 1993 de invoer in de Gemeenschap van de genoemde produkten van oorsprong uit India door afboeking het betreffende plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betreffende produkten weer in te stellen ten opzichte van India,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Met ingang van 11 juni 1993 wordt de heffing van douanerechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3831/90 was geschorst voor 1993, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit India:

Volgnummer	GN-code	Omschrijving
10.0670	6403	Schoeisel met buitenzool van rubber, van kunststof, van leder of van kunstleder en met bovendeeel van leder

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1993.

*Voor de Commissie*

Christiane SCRIVENER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 396 van 31. 12. 1992, blz. 1.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1394/93 VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1993

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 9105, van oorsprong uit China, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden<sup>(1)</sup>, verlengd voor 1993 bij Verordening (EEG) nr. 3917/92<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat op grond van de artikelen 1 en 6 van Verordening (EEG) nr. 3831/90 schorsing van invoerrechten wordt toegekend voor 1993 aan alle in bijlage III vermelde landen en gebieden die niet in kolom 4 van bijlage I voorkomen, in het kader van de preferentiële tariefplafonds die zijn vastgelegd in kolom 6 van genoemde bijlage I; dat volgens de bepalingen van artikel 7 van genoemde verordening, zodra de betreffende individuele plafonds op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt, op elk ogenblik kan worden overgegaan tot de wederinstelling van de heffing van de douanerechten

bij invoer van de betrokken produkten van oorsprong uit elk land of gebied in kwestie;

Overwegende dat voor de produkten van GN-code 9105, van oorsprong uit China, het individuele plafond is vastgesteld op 5 441 000 ecu; dat op 25 maart 1993 de invoer in de Gemeenschap van de genoemde produkten van oorsprong uit China door afboeking het betreffende plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betreffende produkten weer in te stellen ten opzichte van China,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Met ingang van 11 juni 1993 wordt de heffing van douanerechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3831/90 was geschorst voor 1993, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit China:

Volnummer	GN-code	Omschrijving
10.1180	9105	Wekkers, pendules, klokken en dergelijke artikelen met ander uurwerk dan horloge-uurwerk

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1993.

*Voor de Commissie*

Christiane SCRIVENER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 396 van 31. 12. 1992, blz. 1.



## VERORDENING (EEG) Nr. 1395/93 VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1993

## houdende indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van  
23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiekno-  
menclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1001/93  
van de Commissie<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat, ten einde de uniforme toepassing te  
waarborgen van de gecombineerde nomenclatuur die als  
bijlage bij voornoemde verordening is gevoegd, bepa-  
lingen dienen te worden vastgesteld voor de indeling van  
de in bijlage bij deze verordening opgenomen goederen ;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 de  
algemene regels voor de interpretatie van de gecombi-  
neerde nomenclatuur zijn vastgesteld ; dat deze regels ook  
van toepassing zijn op iedere andere nomenclatuur die,  
geheel of gedeeltelijk of met toevoeging van onderverde-  
lingen, de gecombineerde nomenclatuur overneemt en  
die bij specifieke communautaire voorschriften is vastge-  
steld voor de toepassing van tarief- of andere maatregelen  
in het kader van het goederenverkeer ;

Overwegende dat, met toepassing van genoemde alge-  
mene regels, de in kolom 1 van de tabel opgenomen in  
de bijlage bij deze verordening omschreven goederen  
dienen te worden ingedeeld onder de daarmee correspon-  
derende GN-codes vermeld in kolom 2, op grond van de  
motiveringen opgenomen in kolom 3 ;

Overwegende dat het wenselijk is dat op een door de  
douaneautoriteiten van de Lid-Staten verstrekte bindende  
tariefinlichting betreffende de indeling van goederen in  
het gemeenschappelijk douanetarief die niet in overeen-

stemming is met de bepalingen van onderhavige verorde-  
ning, door rechthebbende, gedurende drie maanden, over-  
eenkomstig de bepalingen van artikel 6 van Verordening  
(EEG) nr. 3796/90 van de Commissie<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 2674/92<sup>(4)</sup>, een beroep kan  
worden gedaan, indien hij een overeenkomst als bedoeld  
bij artikel 14, lid 3, onder a) of b), van Verordening (EEG)  
nr. 1715/90 van de Commissie<sup>(5)</sup> heeft afgesloten ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité nomenclatuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De goederen omschreven in kolom 1 van de tabel opge-  
nomen in de bijlage bij deze verordening dienen in de  
gecombineerde nomenclatuur te worden ingedeeld onder  
de corresponderende GN-codes vermeld in kolom 2 van  
voornoemde tabel.

*Artikel 2*

Op de door de douaneautoriteiten van de Lid-Staten  
verstrekte bindende tariefinlichting die niet in overeen-  
stemming is met de bepalingen van onderhavige verorde-  
ning, kan, gedurende drie maanden, door rechthebbende,  
overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van Verorde-  
ning (EEG) nr. 3796/90, een beroep worden gedaan,  
indien hij een overeenkomst als bedoeld bij artikel 14,  
lid 3, onder a) of b), van Verordening (EEG) nr. 1715/90  
heeft afgesloten.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de eenentwintigste  
dag volgende op die van haar bekendmaking in het  
*Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1993.

*Voor de Commissie*

Christiane SCRIVENER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 104 van 29. 4. 1993, blz. 28.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 365 van 28. 12. 1990, blz. 17.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 271 van 16. 9. 1992, blz. 5.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 160 van 26. 6. 1990, blz. 1.

## BIJLAGE

Omschrijving van de goederen	Indeling GN-code	Motivering
(1)	(2)	(3)
Volwitte, zogenaamd „gemicroniseerde”, rijst. Rijst die door middel van infrarode stralen een warmtebehandeling heeft ondergaan die geen verstijseling van het zetmeel tot gevolg heeft.	1006 30 92 1006 30 94 1006 30 96 1006 30 98	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, alsmede de tekst van de GN-codes 1006, 1006 30, 1006 30 92, 1006 30 94, 1006 30 96 en 1006 30 98.</p> <p>De warmtebehandeling van het produkt gaat niet zo ver dat de structuur van de rijstkorrels wordt veranderd. Het produkt kan derhalve noch worden beschouwd als „op andere wijze bewerkte” rijst als bedoeld bij aantekening 1b) op hoofdstuk 10 noch als rijst „op andere wijze bereid” als bedoeld bij aantekening 4 op hoofdstuk 19. (Zie eveneens de GN-toelichtingen op hoofdstuk 10, Algemene opmerkingen, tweede alinea, alsmede de GS-toelichtingen op post 1006, laatste alinea.)</p>

**VERORDENING (EEG) Nr. 1396/93 VAN DE COMMISSIE**

van 7 juni 1993

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 846/93 houdende instelling van een  
compenserende heffing bij invoer van appelen van oorsprong uit Chili**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van  
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 638/93 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 846/93 van  
de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 1350/93 <sup>(4)</sup>, een compenserende heffing werd  
ingesteld bij invoer van appelen van oorsprong uit Chili ;Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteld  
waaronder een heffing, vastgesteld in toepassing vanartikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd ;  
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van  
de compenserende heffing voor de invoer van appelen  
van oorsprong uit Chili,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 846/93  
voorkomende bedrag van 7,96 ecu wordt vervangen door  
het bedrag van 6,43 ecu.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 juni 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juni 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.<sup>(3)</sup> PB nr. L 88 van 8. 4. 1993, blz. 30.<sup>(4)</sup> PB nr. L 133 van 2. 6. 1993, blz. 16.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1397/93 VAN DE COMMISSIE**

van 7 juni 1993

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3814/92 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 8,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 5,Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 789/93 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1388/93 <sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 789/93 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 4 juni 1993 geconstateerde representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 juni 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juni 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 7.<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 79 van 1. 4. 1993, blz. 66.<sup>(5)</sup> PB nr. L 136 van 5. 6. 1993, blz. 39.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 juni 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing <sup>(1)</sup>
1701 11 10	35,60 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	35,60 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	35,60 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	35,60 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	44,73
1701 99 10	44,73
1701 99 90	44,73 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

<sup>(3)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1398/93 VAN DE COMMISSIE

van 7 juni 1993

betreffende de aanpassing van de invoerprijs voor tafeldruiven van oorsprong uit Cyprus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3488/89 van de Raad van 21 november 1989 tot vaststelling van de wijze waarop over enige in het kader van de overeenkomsten met de Middellandse-Zeelanden voorziene bepalingen inzake landbouwproducten wordt besloten<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 2,

Overwegende dat de Gemeenschap, overeenkomstig de met verscheidene derde landen uit het Middellandse-Zeegebied gesloten overeenkomsten, tot aanpassing van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit van oorsprong uit die landen kan besluiten met inachtneming van de jaarlijkse handelsbalansen per produkt en per land die ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 451/89 van de Raad van 20 februari 1989 betreffende de op bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit sommige mediterrane derde landen toe te passen procedure<sup>(2)</sup> worden opgesteld;

Overwegende dat de toetsing van de vooruitzichten voor de uitvoer vanuit Cyprus aan de ontwikkeling van de communautaire markt ertoe leidt de invoerprijs voor tafeldruiven inderdaad aan te passen;

Overwegende dat deze aanpassing van de invoerprijs betrekking moet hebben op het bedrag aan douanerechten dat moet worden afgetrokken van de representatieve prijzen die in de Gemeenschap voor de berekening van de invoerprijs van tafeldruiven als bedoeld in artikel 24 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 638/93<sup>(4)</sup>, worden geconstateerd; dat met een vermindering van twee derden het beoogde doel kan worden bereikt; dat deze normaal voor de periode van 8 juni tot en met 4 augustus vast te stellen vermindering, binnen de overeenkomstig de mediterrane overeenkomsten vastgestelde hoeveelheden, eerst op de datum waarop de referentieprijzen voor tafeldruiven van toepassing worden, namelijk op 21 juli, moet ingaan;

Overwegende dat om de regeling doeltreffend te kunnen toepassen, dient te worden nagegaan hoe de invoer van die produkten zich ontwikkelt; dat daartoe op de invoer van tafeldruiven binnen het tariefcontingent voor 1993 in het kader van het beheer van dat contingent overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 240/93 van de Raad<sup>(5)</sup> een statistische controle moet worden uitgeoefend, terwijl op

de invoer boven dat contingent, tot ten hoogste 10 500 ton, op communautair niveau toezicht moet worden gehouden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de berekening van de in artikel 24, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde invoerprijs van tafeldruiven van de GN-codes 0806 10 15 en 0806 10 19 (volnummer 19.0040) van oorsprong uit Cyprus, wordt in de periode van 21 juli tot en met 4 augustus 1993 het bedrag aan douanerechten dat van de geconstateerde representatieve prijzen moet worden afgetrokken, met twee derden verminderd. Deze vermindering geldt voor een hoeveelheid van ten hoogste 10 500 ton.

*Artikel 2*

1. Op de invoer van tafeldruiven boven het bij Verordening (EEG) nr. 240/93 vastgestelde tariefcontingent van 9 800 ton, doch binnen de in artikel 1 genoemde maximumhoeveelheid van 10 500 ton, van oorsprong uit Cyprus, wordt communautair toezicht uitgeoefend.

2. De afboekingen op de betrokken hoeveelheden geschieden naarmate de produkten onder dekking van een aangifte voor het vrije verkeer, vergezeld van een certificaat inzake goederenverkeer, bij de douane worden aangegeven.

Een produkt mag slechts op die hoeveelheid worden afgeboekt indien vóór de datum waarop deze preferentiële regeling afloopt, het certificaat inzake goederenverkeer wordt overgelegd.

De graad van uitputting van de genoemde hoeveelheden wordt op het niveau van de Gemeenschap vastgesteld aan de hand van de invoer die overeenkomstig de in de eerste en de tweede alinea vervatte voorwaarden is afgeboekt.

De Lid-Staten stellen de Commissie volgens de in lid 4 vermelde frequenties en binnen de in dat lid gestelde termijnen, van de invoer in kennis.

3. Zodra de betrokken hoeveelheden zijn bereikt, deelt de Commissie de Lid-Staten de datum mede waarop de preferentiële regeling afloopt.

4. De Lid-Staten verstrekken de Commissie per periode van tien dagen overzichten van de afboekingen; die overzichten moeten haar binnen vijf dagen na afloop van de respectieve periode van tien dagen worden toegezonden.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 8 juni 1993.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 340 van 23. 11. 1989, blz. 2.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 52 van 24. 2. 1989, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 10.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juni 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

---

## VERORDENING (EEG) Nr. 1399/93 VAN DE RAAD

van 7 juni 1993

betreffende de opening van extra contingenten voor de invoer in de Gemeenschap van bepaalde textielproducten van oorsprong uit bepaalde derde landen die aan de handelsbeurzen van Berlijn 1993 deelnemen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gelet op Besluit 92/625/EEG van de Raad van 21 december 1992 betreffende de voorlopige toepassing van de Overeenkomsten tussen de Europese Economische Gemeenschap en bepaalde derde landen inzake de internationale handel in textiel<sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 958/93 van de Raad van 5 april 1993 tot vaststelling van een communautaire procedure voor het beheer van de kwantitatieve invoerbeperkingen en voor het toezicht bij de invoer van textiel- en kledingproducten uit bepaalde derde landen<sup>(2)</sup>,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat er in de afgelopen jaren al extra contingenten voor de beurs van Berlijn zijn geopend voor bepaalde derde landen die producten exporteren waarvoor kwantitatieve beperkingen gelden;

Overwegende dat de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Volksrepubliek China betreffende de handel in textielproducten<sup>(3)</sup> voorziet in extra contingenten voor handelsbeurzen in 1993;

Overwegende dat het derhalve dienstig is in 1993 extra contingenten te openen voor die andere derde landen;

Overwegende dat het wenselijk is dat invoervergunningen worden verstrekt overeenkomstig de eisen inzake oorsprong die worden gesteld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 958/93,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In aanvulling op de bij Verordening (EEG) nr. 958/93 ingestelde kwantitatieve maxima bij invoer, worden de in

<sup>(1)</sup> PB nr. L 410 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 103 van 28. 4. 1993, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 380 van 31. 12. 1988, blz. 1, laatstelijk gewijzigd bij de briefwisseling die is gehecht aan Verordening (EEG) nr. 958/93.

de bijlage vermelde extra contingenten geopend in verband met de in 1993 in Berlijn te houden handelsbeurzen.

*Artikel 2*

1. De autoriteiten van de Bondsrepubliek Duitsland verlenen toestemming voor invoer die de in artikel 1 bedoelde extra contingenten niet overschrijdt, uitsluitend met betrekking tot contracten die in Berlijn tijdens de Berlijnse handelsbeurzen worden getekend en voor zover deze door de autoriteiten als hiervoor in aanmerking komend worden erkend, op voorwaarde dat de door deze contracten gedekte producten na 15 oktober 1993 voor uitvoer naar de Bondsrepubliek Duitsland worden verzonden uit het derde land waaruit zij van oorsprong zijn.

2. De geldigheidsduur van invoervergunningen of gelijkwaardige documenten afgegeven overeenkomstig lid 1, loopt af op 31 december 1994.

3. De Commissie wordt uiterlijk op 31 december 1993 in kennis gesteld van de totale hoeveelheden die door overeenkomstig lid 1 erkende contracten worden gedekt.

*Artikel 3*

De invoer van producten, gedekt door vergunningen welke ingevolge artikel 2 worden afgegeven, geschiedt overeenkomstig de regels inzake oorsprong van Verordening (EEG) nr. 958/93.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 8 juni 1993.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 7 juni 1993.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

M. JELVED

---

## BIJLAGE

Categorie	GN-code	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Hoeveelheden
1	5204 11 00	Garens van katoen, niet gereed voor de verkoop in het klein	Pakistan Peru	ton	66
	5204 19 00				66
	5205 11 00				
	5205 12 00				
	5205 13 00				
	5205 14 00				
	5205 15 10				
	5205 15 90				
	5205 21 00				
	5205 22 00				
	5205 23 00				
	5205 24 00				
	5205 25 10				
	5205 25 30				
	5205 25 90				
	5205 31 00				
	5205 32 00				
	5205 33 00				
	5205 34 00				
	5205 35 10				
	5205 35 90				
	5205 41 00				
	5205 42 00				
	5205 43 00				
	5205 44 00				
	5205 45 10				
	5205 45 30				
	5205 45 90				
	5206 11 00				
	5206 12 00				
	5206 13 00				
	5206 14 00				
	5206 15 10				
	5206 15 90				
	5206 21 00				
	5206 22 00				
	5206 23 00				
	5206 24 00				
	5206 25 10				
	5206 25 90				
	5206 31 00				
	5206 32 00				
	5206 33 00				
	5206 34 00				
	5206 35 10				
	5206 35 90				
	5206 41 00				
	5206 42 00				
	5206 43 00				
	5206 44 00				
5206 45 10					
5206 45 90					
	ex 5604 90 00				
2	5208 11 10	Weefsels van katoen, andere dan weefsels met gaasbinding, bad- of frotteerstof (lussendoek); lint, fluweel, pluche, lussenweefsel, chenilleweefsel, tule en filetweefsels	Peru	ton	74
	5208 11 90				
	5208 12 11				
	5208 12 13				
	5208 12 15				
	5208 12 19				
	5208 12 91				
	5208 12 93				
	5208 12 95				
	5208 12 99				
	5208 13 00				
	5208 19 00				

Categorie	GN-code	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Hoeveelheden
2 (vervolg)	5208 21 10				
	5208 21 90				
	5208 22 11				
	5208 22 13				
	5208 22 15				
	5208 22 19				
	5208 22 91				
	5208 22 93				
	5208 22 95				
	5208 22 99				
	5208 23 00				
	5208 29 00				
	5208 31 00				
	5208 32 11				
	5208 32 13				
	5208 32 15				
	5208 32 19				
	5208 32 91				
	5208 32 93				
	5208 32 95				
	5208 32 99				
	5208 33 00				
	5208 39 00				
	5208 41 00				
	5208 42 00				
	5208 43 00				
	5208 49 00				
	5208 51 00				
	5208 52 10				
	5208 52 90				
	5208 53 00				
	5208 59 00				
	5209 11 00				
	5209 12 00				
	5209 19 00				
	5209 21 00				
	5209 22 00				
	5209 29 00				
	5209 31 00				
	5209 32 00				
	5209 39 00				
	5209 41 00				
	5209 42 00				
	5209 43 00				
	5209 49 10				
	5209 49 90				
	5209 51 00				
	5209 52 00				
	5209 59 00				
	5210 11 10				
	5210 11 90				
	5210 12 00				
5210 19 00					
5210 21 10					
5210 21 90					
5210 22 00					
5210 29 00					
5210 31 10					
5210 31 90					
5210 32 00					
5210 39 00					
5210 41 00					
5210 42 00					
5210 49 00					
5210 51 00					
5210 52 00					
5210 59 00					

Categorie	GN-code	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Hoeveelheden
2 (vervolg)	5211 11 00				
	5211 12 00				
	5211 19 00				
	5211 21 00				
	5211 22 00				
	5211 29 00				
	5211 31 00				
	5211 32 00				
	5211 39 00				
	5211 41 00				
	5211 42 00				
	5211 43 00				
	5211 49 11				
	5211 49 19				
	5211 49 90				
	5211 51 00				
	5211 52 00				
	5211 59 00				
	5212 11 10				
	5212 11 90				
	5212 12 10				
	5212 12 90				
	5212 13 10				
	5212 13 90				
	5212 14 10				
	5212 14 90				
	5212 15 10				
	5212 15 90				
	5212 21 10				
	5212 21 90				
	5212 22 10				
	5212 22 90				
	5212 23 10				
5212 23 90					
5212 24 10					
5212 24 90					
5212 25 10					
5212 25 90					
ex 5811 00 00					
ex 6308 00 00					
4	6105 10 00	Overhemden en sporthemden, T-shirts, hemdtruien (sous-pulls) (andere dan van wol of van fijn haar), pullovers, tricotpakken, maillots de corps en dergelijke artikelen van brei- of haakwerk	Bulgarije India Indonesië Maleisië Pakistan Filippijnen Singapore Thailand Tsjechië Slowakije Viëtnam	1 000 stuks	71
	6105 20 10				454
	6105 20 90				212
	6105 90 10				94
	6109 10 00				225
	6109 90 10				252
	6109 90 30				70
	6110 20 10				483
	6110 30 10				22
	6110 30 10				22
6110 30 10	25				
5	6101 10 90	Truien, jumpers, pullovers (met of zonder mouwen), twinsets, vesten en jaszjes (andere dan verkregen door het aaneennaaien van in vorm gesneden stukken); anoraks, windjakken, blousons en dergelijke, van brei- of haakwerk	Bulgarije India Maleisië Pakistan Filippijnen Polen Roemenië Singapore Thailand Hongarije Viëtnam	1 000 stuks	84
	6101 20 90				252
	6101 30 90				42
	6102 10 90				215
	6102 20 90				169
	6102 30 90				150
	6110 10 10				60
	6110 10 31				73
	6110 10 39				206
	6110 10 91				54
	6110 10 99				20
	6110 20 91				
	6110 20 99				
	6110 30 91				
	6110 30 99				

Categorie	GN-code	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Hoeveelheden
6	6203 41 10	Shorts en andere korte broeken (andere dan zwembroeken), lange broeken, geweven, voor heren en jongens; lange broeken, geweven, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels, voor dames en meisjes; delen voor het onderlichaam van trainingspakken met voering, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels, andere dan van categorie 16 of 29	India Indonesië Maleisië Filippijnen Polen Roemenië Singapore Sri Lanka Thailand Tsjechië Hongarije Slowakije Viëtnam	1 000 stuks	118
	6203 41 90				131
	6203 42 31				92
	6203 42 33				134
	6203 42 35				125
	6203 42 90				150
	6203 43 19				70
	6203 43 90				116
	6203 49 19				187
	6203 49 50				40
	6204 61 10				80
	6204 62 31				40
	6204 62 33				20
	6204 62 39				
	6204 63 18				
	6204 69 18				
6211 32 42					
6211 33 42					
6211 42 42					
6211 43 42					
7	6106 10 00	Blouses en hemdblouses met korte of met lange mouwen, al dan niet van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, voor dames en meisjes	Bulgarije India Indonesië Filippijnen Singapore Sri Lanka Thailand Tsjechië Hongarije Slowakije Viëtnam	1 000 stuks	42
	6106 20 00				407
	6106 90 10				98
	6206 20 00				99
	6206 30 00				159
	6206 40 00				99
					82
					6
	64				
	6				
	25				
8	6205 10 00	Overhemden en sporthemden, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels	Bulgarije India Indonesië Maleisië Pakistan Filippijnen Polen Roemenië Singapore Sri Lanka Thailand Tsjechië Slowakije Viëtnam	1 000 stuks	156
	6205 20 00				323
	6205 30 00				218
					82
					158
					102
					53
					280
					90
					270
					101
					38
	37				
	22				
9	5802 11 00	Bad- of frotteerstof (lussendoek), van katoen; huis-houdlinnen, ander dan van brei- of haakwerk, van bad- of frotteerstof (lussendoek), van katoen	Pakistan	ton	233
	5802 19 00				
	6302 60 00				
12	6115 12 00	Kousenbroeken, kousen, onderkousen, sokken, voetjes en dergelijke artikelen van brei- of haakwerk, andere dan voor baby's, aderspatkousen daaronder begrepen, andere dan produkten van categorie 70	Polen Roemenië Thailand Hongarije	1 000 paar	80
	6115 19 10				400
	6115 19 90				458
	6115 20 11				52
	6115 20 90				
	6115 91 00				
	6115 92 00				
	6115 93 10				
	6115 93 30				
	6115 93 99				
	6115 99 00				

Categorie	GN-code	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Hoeveelheden
14	6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90  6210 20 00	Overjassen, regenjassen en capes voor heren en jongens, geweven, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels (andere dan parka's (van categorie 21))	Polen	1 000 stuks	26
15	6202 11 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90  6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19  6210 30 00	Mantels, regenjassen en capes daaronder begrepen, blazers en jasjes, geweven, voor dames en meisjes, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels (andere dan parka's (van categorie 21))	India Polen Roemenië Tsjechië Hongarije Slowakije Viëtnam	1 000 stuks	124 51 68 25 57 24 20
16	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18  6211 32 31 6211 33 31	Kostuums en combinaties, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, behalve skikleding; trainingspakken met voering waarvan de buitenzijde is vervaardigd van één en dezelfde stof, voor heren en jongens, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	Polen	1 000 stuks	22
18	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 92 00 6207 99 00  6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 10 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Onderhemden, slips, onderbroeken, nachthemden, pyjama's, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, voor heren en jongens, andere dan van brei- of haakwerk  Onderhemden en hemden, onderjurken en onderrokken, slips, nachthemden, pyjama's, negligés, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, voor dames en meisjes, andere dan van brei- of haakwerk	Viëtnam	ton	5
20	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Beddelinnen, ander dan van brei- of haakwerk	India Pakistan Tsjechië Slowakije	ton	294 149 12 12

Categorie	GN-code	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Hoeveelheden	
21	ex 6201 12 10	Parka's, anoraks, windjassen en dergelijke, andere dan van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels; delen voor het onderlichaam van trainingspakken met voering, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels, andere dan van categorie 16 of 29	Filippijnen Sri Lanka Thailand Viëtnam	1 000 stuks	286	
	ex 6201 12 90					240
	ex 6201 13 10					446
	ex 6201 13 90					30
	6201 91 00					
	6201 92 00					
	6201 93 00					
	ex 6202 12 10					
	ex 6202 12 90					
	ex 6202 13 10					
	ex 6202 13 90					
	6202 91 00					
	6202 92 00					
	6202 93 00					
6211 32 41						
6211 33 41						
6211 42 41						
24	6107 21 00	Nachthemden, pyjama's, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk, voor heren en jongens	Polen Thailand	1 000 stuks	80	
	6107 22 00					102
	6107 29 00					
	6107 91 00					
	6107 92 00					
	ex 6107 99 00					
	6108 31 10	Nachthemden, pyjama's, negligés, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk, voor dames en meisjes				
	6108 31 90					
	6108 32 11					
	6108 32 19					
	6108 32 90					
	6108 39 00					
	6108 91 00					
	6108 92 00					
6108 99 10						
26	6104 41 00	Japonnen voor dames en meisjes, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	India Filippijnen Polen Roemenië Thailand	1 000 stuks	383	
	6104 42 00					95
	6104 43 00					125
	6104 44 00					48
	6204 41 00					171
	6204 42 00					
	6204 43 00					
6204 44 00						
27	6104 51 00	Rokken, broekrokken inbegrepen, voor dames en meisjes	India	1 000 stuks	372	
	6104 52 00					
	6104 53 00					
	6104 59 00					
	6204 51 00					
	6204 52 00					
	6204 53 00					
6204 59 10						
29	6204 11 00	Mantelpakken, broekpakken en combinaties, andere dan van brei- of haakwerk, voor dames en meisjes, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels, behalve skikleding; trainingspakken met voering waarvan de buitenzijde vervaardigd is van één en dezelfde stof, voor dames en meisjes, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels	India	1 000 stuks	268	
	6204 12 00					
	6204 13 00					
	6204 19 10					
	6204 21 00					
	6204 22 80					
	6204 23 80					
	6204 29 18					
	6211 42 31					
	6211 43 31					

Categorie	GN-code	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Hoeveelheden
73	6112 11 00	Trainingspakken van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	Filippijnen Roemenië Thailand	1 000 stuks	287
	6112 12 00				52
	6112 19 00				70
76	6203 22 10	Werk- en bedrijfskleding, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens	Tsjechië Slowakije	ton	20
	6203 23 10				20
	6203 29 11	Schorten, stofjassen en andere werk- en bedrijfskleding, andere dan van brei- of haakwerk, voor dames en meisjes			
	6203 32 10				
	6203 33 10				
	6203 39 11				
	6203 42 11				
	6203 42 51				
	6203 43 11				
	6203 43 31				
	6203 49 11				
	6203 49 31				
	6204 22 10				
	6204 23 10				
	6204 29 11				
	6204 32 10				
	6204 33 10				
	6204 39 11				
	6204 62 11				
	6204 62 51				
	6204 63 11				
	6204 63 31				
	6204 69 11				
	6204 69 31				
	6211 32 10				
	6211 33 10				
	6211 42 10				
6211 43 10					
118	6302 29 10	Tafel-, bedde- en huishoudlinnen, van vlas of van ramee, ander dan van brei- of haakwerk	Tsjechië Slowakije	ton	15
	6302 39 10				15
	6302 29 30				
	6302 52 00				
	ex 6302 59 00				
	ex 6302 92 00				
ex 6302 99 00					



## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## RAAD

**Mededeling over de inwerkingtreding van het Protocol betreffende de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en Marokko**

De Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko hebben, respectievelijk op 19 november 1992 en op 17 mei 1993, elkaar ervan in kennis gesteld dat de wettelijke procedures voor de inwerkingtreding van het op 20 juni 1991 ondertekende protocol betreffende de financiële en technische samenwerking<sup>(1)</sup> zijn voltooid. Krachtens artikel 22, lid 2, van het Protocol zal het Protocol derhalve op 1 juli 1993 in werking treden.

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 352 van 2. 12. 1992, blz. 13.

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 12 mei 1993

tot vaststelling van criteria voor de toekenning van een bepaalde gezondheidsstatus aan derde landen ten aanzien van aviaire influenza en Newcastle disease (pseudo-vogelpest)

(93/342/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/539/EEG van de Raad van 15 oktober 1990 tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer en de invoer uit derde landen van pluimvee en broedeieren<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/65/EEG<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 22, lid 2,

Gelet op Richtlijn 91/494/EEG van de Raad van 26 juni 1991 tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer en de invoer uit derde landen van vers vlees van pluimvee<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Richtlijn 92/116/EEG<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 10, lid 2,

Overwegende dat pluimvee, broedeieren en vlees van pluimvee alleen mogen worden ingevoerd uit derde landen die vrij zijn van aviaire influenza en van Newcastle disease; dat bijgevolg criteria moeten worden vastgesteld voor de toekenning aan derde landen van een gezondheidsstatus ten aanzien van deze ziekten;

Overwegende dat bij de vaststelling van de criteria voor derde landen rekening dient te worden gehouden met de bepalingen die voor de Lid-Staten zijn vastgesteld bij de Richtlijnen 92/40/EEG<sup>(5)</sup> en 92/66/EEG<sup>(6)</sup> van de Raad;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### Artikel 1

In deze beschikking wordt verstaan onder

- a) „aviaire influenza”: de ziekte als omschreven in bijlage A, hoofdstuk I;
- b) „Newcastle disease” (pseudo-vogelpest): een infectie als omschreven in bijlage A, hoofdstuk II;
- c) „erkende entstof”: entstof tegen Newcastle disease die voldoet aan de in bijlage B vastgestelde eisen;
- d) „noodenting”: enting die wordt toegepast om de ziekte te bestrijden nadat zich een of meer uitbraken hebben voorgedaan, en die wordt uitgevoerd
  - i) tegen aviaire influenza met onverschillig welke entstof;
  - ii) tegen Newcastle disease met een niet-erkende entstof;
- e) „opruimingsbeleid”: de toepassing, bij een uitbraak van aviaire influenza of van Newcastle disease, van de in bijlage C opgenomen maatregelen;
- f) „commercieel koppel”: elk pluimveekoppel dat bestaat uit ten minste 200 dieren dan wel ander pluimveekoppel waarvan levende dieren, broedeieren of vlees naar de Gemeenschap kunnen worden uitgevoerd.

### Artikel 2

Een derde land wordt als vrij van aviaire influenza en van Newcastle disease erkend wanneer het aan de volgende algemene criteria voldoet:

- a) het moet op het gebied van de diergezondheid beschikken over een zodanige infrastructuur dat op adequate wijze toezicht kan worden gehouden op de pluimveekoppels;
- b) het moet een wetgeving hebben op grond waarvan voor alle soorten pluimvee en voor alle in gevangenschap gehouden vogels een aangifteplicht geldt ten aanzien van aviaire influenza en Newcastle disease;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 303 van 31. 10. 1990, blz. 6.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 268 van 14. 9. 1992, blz. 54.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 35.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 167 van 22. 6. 1992, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 260 van 5. 9. 1992, blz. 1.

- c) het moet zich ertoe verbinden een grondig onderzoek in te stellen wanneer besmetting met een van beide ziekten wordt vermoed;
- d) het moet monsters van elk virus van aviaire influenza of van elk paramyxovirus dat bij gevallen van vermoedelijke besmetting wordt gevonden, laten onderwerpen aan een specifiek laboratoriumonderzoek overeenkomstig de in bijlage A omschreven procedure;
- e) het moet beschikken over de nodige laboratoriumcapaciteit in eigen officiële laboratoria of afspraken hebben met andere laboratoria op zijn grondgebied, om snel de nodige tests te kunnen verrichten;
- f) het moet toestaan dat deze laboratoria worden gecontroleerd door deskundigen van de Gemeenschap;
- g) van elke primaire uitbraak moet het virusisolaten toezenden aan het communautaire referentielaboratorium in Weybridge (Verenigd Koninkrijk);
- h) het moet, binnen 24 uur na bevestiging, bij de Commissie aangifte doen van elke primaire uitbraak in een gebied;
- i) bij secundaire uitbraken moet het ten minste om de maand bij de Commissie een verslag indienen over de ziektesituatie;
- j) wanneer enting tegen aviaire influenza en/of Newcastle disease niet verboden is, moet het de productie, het testen en de distributie van entstof officieel controleren;
- k) het moet de Commissie in kennis stellen van de kenmerken van elke virusstam die bij de productie van entstof tegen aviaire influenza of tegen Newcastle disease wordt gebruikt.

#### Artikel 3

1. Onverminderd de in artikel 2 vastgestelde algemene criteria wordt een derde land als vrij van aviaire influenza erkend indien
  - a) zich bij pluimvee op zijn grondgebied ten minste in de laatste 36 maanden geen enkele uitbraak van deze ziekte heeft voorgedaan en
  - b) ten minste in de laatste twaalf maanden niet is geënt tegen aviaire influenza, veroorzaakt door subtypes van virussen waarvan bekend is dat zij sterk pathogeen zijn (momenteel H5 en H7).
2. Wanneer in het kader van de ziektebestrijding een opruimingsbeleid wordt toegepast, wordt, onverminderd het bepaalde in lid 1, onder b), de in lid 1, onder a), genoemde periode van 36 maanden verminderd tot
  - a) zes maanden indien geen noodenting is toegepast;
  - b) twaalf maanden indien wel noodenting is toegepast, op voorwaarde dat twaalf maanden zijn verlopen nadat de noodenting officieel is beëindigd.

#### Artikel 4

1. Onverminderd de in artikel 2 vastgestelde algemene criteria wordt een derde land een eerste keer als vrij van Newcastle disease erkend indien
  - a) zich op zijn grondgebied ten minste in de laatste 36 maanden geen enkele uitbraak van deze ziekte heeft voorgedaan en
  - b) ten minste in de laatste twaalf maanden niet tegen Newcastle disease is geënt met een niet-erkende entstof.
2. Wanneer in het kader van de ziektebestrijding een opruimingsbeleid wordt toegepast, wordt, onverminderd het bepaalde in lid 1, onder b), de in lid 1, onder a), genoemde periode van 36 maanden verminderd tot
  - a) zes maanden indien geen noodenting is toegepast;
  - b) twaalf maanden indien wel noodenting is toegepast, op voorwaarde dat twaalf maanden zijn verlopen nadat deze noodenting officieel is beëindigd.
3. In afwijking van het bepaalde in lid 1, onder a), en lid 2, onder a), wordt een derde land als vrij van Newcastle disease erkend indien alleen voor commerciële koppels aan de in de leden 1 en 2 vastgestelde criteria wordt voldaan.

In dit geval mag het betrokken derde land vers vlees van pluimvee naar de Gemeenschap zenden indien in het gezondheidscertificaat waarvan het vlees vergezeld gaat, de in bijlage D vastgestelde bijkomende garanties worden opgenomen. Uitvoer van levend pluimvee en van broedeieren naar de Gemeenschap is in dit geval niet toegestaan.

4. In afwijking van het bepaalde in lid 1, onder b), en lid 2, onder b), wordt een derde land als vrij van Newcastle disease erkend indien het toestaat dat entstof tegen deze ziekte wordt gebruikt die wel voldoet aan de algemene maar niet aan de specifieke criteria die voor dergelijke entstof zijn vastgesteld in bijlage B.

In dit geval mag het betrokken derde land levend pluimvee en broedeieren of vers vlees van pluimvee naar de Gemeenschap zenden indien in het gezondheidscertificaat waarvan elke zending vergezeld gaat, de in bijlage E of bijlage F vastgestelde bijkomende garanties worden opgenomen.

#### Artikel 5

Deze beschikking is van toepassing vanaf 1 oktober 1993.

#### Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 12 mei 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

## BIJLAGE A

## DEFINITIES VAN „AVIAIRE INFLUENZA” EN „NEWCASTLE DISEASE”

## HOOFDSTUK I

## Aviaire influenza

Aviaire influenza : een pluimveeziekte die wordt veroorzaakt door een influenza-A-virus met een intraveneuze pathogeniteitsindex (IVPI) bij zes weken oude kuikens van meer dan 1,2, of door een influenza-A-virus, subtype H5 of H7, waarbij door bepaling van de nucleotidenvolgorde is aangetoond dat verschillende basische aminozuren aanwezig zijn aan de breukzijde van het hemagglutinine.

De IVPI wordt als volgt bepaald :

*Intraveneuze pathogeniteitsindex (IVPI)*

1. Besmettelijk allantoïsvocht van de laagste passage die beschikbaar is, bij voorkeur van de oorspronkelijke isolatie zonder dat enige selectie heeft plaatsgevonden, wordt tot op 1 : 10 verdund in een steriele isotonische zoutoplossing.
2. Bij tien zes weken oude kuikens (het gebruik van specifiek pathogeen-vrije kuikens is verplicht) wordt telkens 0,1 ml verdunde virusoplossing intraveneus ingespoten.
3. De dieren worden gedurende tien dagen om de 24 uur onderzocht.
4. Bij iedere waarneming wordt voor elk dier een van de volgende aantekeningen gemaakt : normaal (0), ziek (1), ernstig ziek (2) of dood (3).
5. Het registreren van de resultaten en het berekenen van de index vindt plaats overeenkomstig het volgende voorbeeld :

Klinische symptomen	Dagen na inoculatie (aantal dieren)										Totaal	Score
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
Normaal	10	2	0	0	0	0	0	0	0	0	12 × 0	= 0
Ziek	0	4	2	0	0	0	0	0	0	0	6 × 1	= 6
Ernstig ziek (*)	0	2	2	2	0	0	0	0	0	0	6 × 2	= 12
Dood	0	2	6	8	10	10	10	10	10	10	76 × 3	= 228

Totaal = 246

De index is het gemiddelde van het totale aantal punten per dier en per waarneming =  $\frac{246}{100} = 2,46$

(\*) Dit is uiteraard een subjectief klinisch oordeel maar normaal betreft het hier dieren die meer dan één van de volgende symptomen vertonen : ademhalingsstoornissen, depressie, diaree, cyanose van onbeschermdde huid of lellen, oedeem in het gezicht en/of op het hoofd, zenuwsymptomen.

## HOOFDSTUK II

## Newcastle disease (pseudo-vogelpest — NCD)

Newcastle disease : een infectie van pluimvee die wordt veroorzaakt door een aviaire stam van het paramyxovirus 1 met een intracerebrale pathogeniteitsindex (ICPI) bij eendagskuikens van meer dan 0,7.

De ICPI wordt als volgt bepaald :

*Intracerebrale pathogeniteitsindex (ICPI)*

1. Besmettelijk pas gewonnen allantoïsvocht (de HA-titer ervan moet hoger zijn dan 2<sup>4</sup>) wordt tot op 1 : 10 verdund in een steriele isotonische zoutoplossing (antibiotica mogen niet worden gebruikt).
2. Telkens 0,05 ml van de verdunde virusoplossing wordt intracerebraal ingespoten bij tien ééndagskuikens (d.i. tussen 24 en 40 uur na het uitkomen). De kuikens moeten afkomstig zijn van eieren van een specifiek pathogeen-vrij koppel.
3. De dieren worden gedurende acht dagen om de 24 uur onderzocht.
4. Bij iedere waarneming worden aan de dieren de volgende punten toegekend : 0 = normaal ; 1 = ziek ; 2 = dood.
5. De index wordt berekend als aangegeven in het volgende voorbeeld :

Klinische symptomen	Dagen na inoculatie (aantal dieren)								Totaal	Score
	1	2	3	4	5	6	7	8		
Normaal	10	4	0	0	0	0	0	0	14 × 0	= 0
Ziek	0	6	10	4	0	0	0	0	20 × 1	= 20
Dood	0	0	0	6	10	10	10	10	46 × 2	= 92

Totaal = 112

De index is het gemiddelde van het totaal aantal punten per dier per waarneming =  $\frac{112}{80} = 1,4$

### BIJLAGE B

#### CRITERIA VOOR ERKENDE ENTSTOFFEN

##### 1. Algemene criteria

- A. Entstoffen moeten door de bevoegde autoriteiten van het betrokken derde land worden geregistreerd voordat zij mogen worden gedistribueerd en gebruikt. Voor deze registratie dienen de bevoegde autoriteiten zich te baseren op een volledig dossier met de gegevens over doeltreffendheid en onschadelijkheid; voor ingevoerde entstoffen mogen de bevoegde autoriteiten zich baseren op gegevens die zijn gecontroleerd door de bevoegde autoriteiten van het land waar de entstof wordt geproduceerd, op voorwaarde dat die controles zijn verricht overeenkomstig internationaal aanvaarde normen.
- B. Bovendien moeten de invoer of de productie en de distributie van entstoffen worden gecontroleerd door de bevoegde autoriteiten van het betrokken derde land.
- C. Voordat distributie wordt toegestaan moet elke partij entstof namens de bevoegde autoriteiten worden getest op onschadelijkheid, met name ten aanzien van attenuering of inactivering en van de afwezigheid van ongewenste smetstoffen, alsmede op doeltreffendheid.

##### 2. Specifieke criteria

- A. Levende geattenuerde entstof tegen NCD moet worden aangemaakt op basis van een NCD-virusstam waarvoor bij een test van de „Master Seed” een intracerebrale pathogeniteitsindex (ICPI) is gebleken van :
  - of wel minder dan 0,4 wanneer in het kader van de ICPI-test aan elke vogel ten minste  $10^7$  EID<sub>50</sub> is toegediend;
  - of wel minder dan 0,5 wanneer in het kader van de ICPI-test aan elke vogel ten minste  $10^8$  EID<sub>50</sub> is toegediend.
- B. Geïnactiverde entstof tegen NCD moet worden aangemaakt op basis van een NCD-virusstam met een intracerebrale pathogeniteitsindex (ICPI) bij ééndagskuikens van minder dan 0,7 wanneer in het kader van de ICPI-test aan elke vogel ten minste  $10^8$  EID<sub>50</sub> is toegediend.

*BIJLAGE C***MAATREGELEN DIE TEN MINSTE MOETEN WORDEN GETROFFEN WANNEER EEN OPRUIMINGSBELEID WORDT TOEGEPAST OM UITBRAKEN VAN AVIAIRE INFLUENZA OF NEWCASTLE DISEASE UIT TE ROEIEN**

1. Wanneer besmetting wordt vermoed, moet het betrokken bedrijf onder officieel toezicht worden geplaatst. Dit houdt met name in dat:
  - a) onmiddellijk de nodige monsters worden genomen en voor onderzoek en diagnose naar een door de bevoegde autoriteiten erkend laboratorium worden gezonden;
  - b) een inventaris wordt opgemaakt van alle categorieën pluimvee die op het bedrijf worden gehouden, met vermelding van het aantal gestorven en zieke dieren; deze inventaris moet voortdurend worden bijgewerkt en moet bij elk officieel controlebezoek worden gecontroleerd;
  - c) alle pluimvee op het bedrijf wordt geïsoleerd en, indien mogelijk, in zijn eigen hok wordt gehouden;
  - d) geen pluimvee op het bedrijf mag worden binnengebracht of van het bedrijf mag worden afgevoerd;
  - e) voor alle verplaatsingen van personen, voertuigen, materiaal, enz., van en naar het bedrijf een officiële machtiging is vereist;
  - f) consumptie-eieren van het bedrijf mogen worden afgevoerd nadat zij op adequate wijze zijn ontsmet of rechtstreeks mogen worden verzonden naar een installatie waar zij een adequate warmtebehandeling ondergaan;
  - g) wordt gezorgd voor de nodige ontsmettingsmiddelen bij de ingangen van de gebouwen waar het pluimvee is gehuisvest en bij de ingang van het bedrijf zelf;
  - h) een epizoötiologisch onderzoek wordt ingesteld om de besmettingsbron en de mogelijke verdere verspreiding te achterhalen;
  - i) alle bedrijven waarvan uit het onder h) bedoelde onderzoek is gebleken dat zij ten gevolge van contacten met het besmette bedrijf ook kunnen zijn besmet, onder officieel toezicht worden geplaatst.
2. Zodra de aanwezigheid van de ziekte op een bedrijf officieel is bevestigd, moeten naast de in punt 1 genoemde maatregelen, de volgende maatregelen worden getroffen:
  - a) alle op het bedrijf aanwezig pluimvee moet onmiddellijk ter plaatse worden afgemaakt; de karkassen en de eieren moeten worden vernietigd; daarbij moet ervoor worden gezorgd dat het gevaar voor verspreiding van de ziekte zo gering mogelijk is;
  - b) alle stoffen of afvalstoffen die mogelijk zijn verontreinigd, moeten worden vernietigd of zo worden behandeld dat eventueel aanwezig virus zeker wordt vernietigd;
  - c) vlees, afkomstig van pluimvee dat tijdens de vermoedelijke incubatieperiode is geslacht, moet worden opgespoord en vernietigd;
  - d) broedeieren die tijdens de vermoedelijke incubatieperiode zijn gelegd, moeten worden opgespoord en vernietigd; uit dergelijke eieren geboren pluimvee moet onder officieel toezicht worden geplaatst;
  - e) nadat de maatregelen inzake het afmaken en vernietigen van dieren en het vernietigen van eieren zijn beëindigd, moet het bedrijf grondig worden gereinigd en ontsmet;
  - f) ten vroegste 21 dagen na beëindiging van de ontsmettingswerkzaamheden mag weer pluimvee op het bedrijf worden binnengebracht.
3. De in punt 2 genoemde maatregelen mogen worden beperkt tot die delen van het bedrijf die een epizoötiologische eenheid vormen, op voorwaarde dat de nodige garanties worden gegeven dat verspreiding van de ziekte naar de niet-besmette eenheden van het bedrijf wordt voorkomen.
4. Rond bevestigde ziekte-uitbraken wordt een beschermingsgebied afgebakend met een straal van ten minste 3 km en een toezichtgebied met een straal van ten minste 10 km. Binnen deze gebieden geldt een volledige stand-still en moeten alle verplaatsingen van pluimvee worden gecontroleerd tot ten minste 21 dagen na beëindiging van de ontsmettingswerkzaamheden op het besmette bedrijf. Voordat de in deze gebieden geldende maatregelen worden ingetrokken, dienen de autoriteiten op de pluimveehouderijen de nodige onderzoeken te verrichten en monsters te nemen om te bevestigen dat de ziekte niet meer in het betrokken gebied voorkomt.
5. De in deze bijlage genoemde maatregelen moeten worden uitgevoerd door of onder toezicht van de officiële veterinaire autoriteiten.

*BIJLAGE D***BIJKOMENDE GARANTIES DIE MOETEN WORDEN OPGENOMEN IN HET GEZONDHEIDSCERTIFICAAT VOOR DE INVOER IN DE GEMEENSCHAP VAN VERS VLEES VAN PLUIMVEE UIT DERDE LANDEN WAARVOOR ARTIKEL 4, LID 3, VAN BESCHIKKING 93/342/EEG VAN TOEPASSING IS**

Het slachtpluimveekoppel waarvan het vlees afkomstig is

- a) i) is niet geënt met een entstof tegen Newcastle disease die niet aan de in bijlage B, punt 2, bij Beschikking 93/342/EEG vastgestelde specifieke eisen voldoet (\*), of
- ii) is ten minste 30 dagen vóór het slachten geënt met een entstof die niet aan de in bijlage B, punt 2, bij Beschikking 93/342/EEG vastgestelde specifieke eisen voldoet (\*), en
- b) heeft bij het slachten, op basis van een aselechte bemonstering aan de hand van cloaca-swabs van ten minste 60 dieren per betrokken koppel, een virusisolatietest op Newcastle disease ondergaan, waarbij geen aviaire paramyxovirussen met een intracerebrale pathogeniteitsindex (ICPI) van meer dan 0,4 zijn gevonden, en
- c) is in de laatste 30 dagen vóór het slachten niet in contact geweest met pluimvee dat niet aan de onder a) en b) genoemde garanties voldoet.

---

(\*) Doorhalen wat niet van toepassing is.

*BIJLAGE E*

**BIJKOMENDE GARANTIES DIE MOETEN WORDEN OPGENOMEN IN HET GEZONDHEIDSCERTIFICAAT VOOR DE INVOER IN DE GEMEENSCHAP VAN LEVEND PLUIMVEE EN BROEDEIEREN UIT DERDE LANDEN WAARVOOR ARTIKEL 4, LID 4, VAN BESCHIKKING 93/342/EEG VAN TOEPASSING IS**

Hoewel het gebruik van entstof tegen Newcastle disease die niet aan de in bijlage B, punt 2, bij Beschikking 93/342/EEG vastgestelde specifieke eisen voldoet, in ..... (\*) niet verboden is, geldt voor

- het levende pluimvee (\*\*)
- het fokpluimvee waarvan de broedeieren (\*\*)/eendagskuikens (\*\*) afkomstig zijn (\*\*)

hetgeen volgt :

- a) i) het is ten minste in de laatste twaalf maanden niet met een dergelijke entstof geënt (\*\*), of
  - ii) het is in de laatste twaalf maanden, doch niet in de laatste 60 dagen vóór de verzending (\*\*) of vóór het verzamelen van de broedeieren (\*\*), met een dergelijke entstof geënt, en in dat geval is bij het pluimvee in het koppel van oorsprong in de laatste 14 dagen vóór de verzending of vóór het verzamelen van de eieren, op basis van een aselechte bemonstering aan de hand van cloaca-swabs van ten minste 60 dieren per betrokken koppel, een virusisolatietest op Newcastle disease uitgevoerd, waarbij geen aviaire paramyxovirussen met een intracerebrale pathogeniteitsindex (ICPI) van meer dan 0,4 zijn gevonden (\*\*), en
- b) het is in de onder a), i), respectievelijk onder a), ii), genoemde periodes van twaalf maanden, respectievelijk 60 dagen, niet in contact geweest met pluimvee dat niet aan de onder a), i), respectievelijk onder a), ii), genoemde garanties voldoet, en
- c) het is in de onder a), ii), genoemde periode van 14 dagen onder officieel toezicht geïsoleerd op het bedrijf van oorsprong, en
- d) in geval van uitvoer van ééndagskuikens zijn de broedeieren waarvan zij afkomstig zijn, in de broederij of tijdens het vervoer niet in contact geweest met eieren of pluimvee die niet aan bovenstaande garanties voldoen.

*BIJLAGE F*

**BIJKOMENDE GARANTIES DIE MOETEN WORDEN OPGENOMEN IN HET GEZONDHEIDSCERTIFICAAT VOOR DE INVOER IN DE GEMEENSCHAP VAN VERS VLEES VAN PLUIMVEE UIT DERDE LANDEN WAARVOOR ARTIKEL 4, LID 4, VAN BESCHIKKING 93/342/EEG VAN TOEPASSING IS**

Hoewel het gebruik van entstof tegen Newcastle disease die niet aan de in bijlage B, punt 2, bij Beschikking 93/342/EEG vastgestelde specifieke eisen voldoet, in ..... (\*) niet verboden is, geldt voor het slachtpluimvee waarvan het vlees afkomstig is, hetgeen volgt :

- a) i) het is ten minste in de laatste twaalf maanden niet met een dergelijke entstof geënt (\*\*), of
  - ii) het is in de laatste twaalf maanden, doch niet in de laatste 30 dagen vóór het slachten, met een dergelijke entstof geënt, en in dat geval is bij het pluimvee in het koppel van oorsprong bij het slachten, op basis van een aselechte bemonstering aan de hand van cloaca-swabs van ten minste 60 dieren per betrokken koppel, een virusisolatietest op Newcastle disease uitgevoerd, waarbij geen aviaire paramyxovirussen met een ICPI van meer dan 0,4 zijn gevonden (\*\*), en
- b) het is in de onder a), i), respectievelijk onder a), ii), genoemde periodes van twaalf maanden, respectievelijk 30 dagen, niet in contact geweest met pluimvee dat niet aan de onder a), i), respectievelijk onder a), ii), genoemde garanties voldoet.

(\*) Naam van het land van oorsprong.

(\*\*) Doorhalen wat niet van toepassing is.



**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 4 juni 1993

tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in Bulgarije en houdende tweede wijziging van Beschikking 93/242/EEG

(93/343/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli  
1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie  
van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen  
die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot  
wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en  
90/675/EEG <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking  
92/438/EEG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 18, lid 7,Gelet op Richtlijn 90/675/EEG van de Raad van  
10 december 1990 tot vaststelling van de beginselen voor  
de organisatie van de veterinaire controles voor producten  
uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnen-  
gebracht <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/  
EEG <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 19, lid 7,Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni  
1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het  
intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende  
dieren en producten in het vooruitzicht van de  
totstandbrenging van de interne markt <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Richtlijn 92/118/EEG, en met name op  
artikel 10,Overwegende dat een uitbraak van mond- en klauwzeer is  
bevestigd in Bulgarije;Overwegende dat de aanwezigheid van mond- en klauw-  
zeer in Bulgarije een ernstige bedreiging vormt voor de  
beslagen in de Lid-Staten in verband met de handel in en  
de invoer van levende dieren en producten daarvan;Overwegende dat bijgevolg de invoer van levende dieren  
van voor de ziekte vatbare soorten uit of via Bulgarije en  
de invoer van alle producten van voornoemde soorten uit  
Bulgarije moeten worden verboden;Overwegende dat voor de duidelijkheid Bulgarije moet  
worden uitgesloten van de werkingssfeer van Beschikking  
93/242/EEG van de Commissie van 30 april 1993 inzake  
de invoer in de Gemeenschap van bepaalde levendedieren en producten daarvan uit bepaalde Europese  
landen, met betrekking tot mond- en klauwzeer <sup>(6)</sup>, gewij-  
zigd bij Beschikking 93/335/EEG <sup>(7)</sup>;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*1. De Lid-Staten verbieden het binnenbrengen op het  
grondgebied van de Gemeenschap van levende runderen,  
schapen, geiten, varkens en andere evenhoevigen, van  
oorsprong of van herkomst uit het grondgebied van  
Bulgarije.2. De Lid-Staten zenden geen levende runderen, scha-  
pen, geiten, varkens en andere evenhoevigen naar andere  
Lid-Staten via het grondgebied van Bulgarije.*Artikel 2*De Lid-Staten verbieden de invoer van producten van  
runderen, schapen, geiten, varkens en andere evenhoevi-  
gen, van oorsprong uit het grondgebied van Bulgarije.*Artikel 3*In bijlage B bij Beschikking 93/242/EEG wordt het  
woord „Bulgarije” geschrapt.*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 56.<sup>(2)</sup> PB nr. L 243 van 25. 8. 1992, blz. 27.<sup>(3)</sup> PB nr. L 373 van 31. 12. 1990, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.<sup>(5)</sup> PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 29.<sup>(6)</sup> PB nr. L 110 van 4. 5. 1993, blz. 36.<sup>(7)</sup> PB nr. L 132 van 29. 5. 1993, blz. 140.